

CTT™ Ceramic Tissue Trimmer



INSTRUCTIONS FOR USE

DESCRIPTION:	CTT™ is used under rotation in the air turbine handpiece (300,000 - 500,000 RPM). To be used <u>without</u> any water/spray cooling.
COMPATIBILITY:	The CTT™ shank complies to ISO 14457:2017 and may only be used in turbine handpieces meeting the same standard.
INTENDED USE:	The CTT™ is intended for minor surgical procedures in dentistry.
USER PROFILE:	The use of CTT™ is restricted to educated dentists.
CHECKING THE INSTRUMENT:	The product must be gently handled for protection of the tip. Before each use, make sure that the tip has not been damaged. If the tip is worn or damaged, dispose of the instrument.
PREPARATION:	Mount the CTT™ into the turbine handpiece. Make sure that the CTT™ is well in place and safely fixed. The turbine coolant spray must be switched off.
APPLICATIONS:	<ol style="list-style-type: none"> CTT™ as a soft tissue trimmer: <ul style="list-style-type: none"> Gingival modelling Freeing deep cavities Laceration of interradicular granulation tissue Paplectomy/removal of hyperplastic gingiva Exposure of intraosseous implant sections and retinated teeth

Rinse away any blood and pus, and dry the area with a cotton sponge or with the air-syringe. The point of the CTT™ must be moved through the tissue with small "brushstroke" movements in a 30-45° degree, not forcing the point of the trimmer in the tissue or cutting too deep in only one cut.

2. CTT™ used for opening of sulcus, e.g. for impressions:
Rinse away any blood and pus, and dry the area with a cotton sponge or with the air-syringe. The CTT™ is moved in the sulcus with an even slow sliding motion of the necessary depth. To avoid any tissue loss, it is important to preserve the epithelium of the marginal gingiva.

⚠ When using CTT™ - avoid excessive contact to tooth or bone tissue. Correctly used, the kinetic energy causes a heat-coagulating effect without "burning" the tissue. Using the CTT™ correctly, with all it's applications, you will find that the CTT™ is often able to replace not only electro-surgery and surgical blades, but in many cases also the use of retraction cord.

CLEANING:	Clean in a dental washer disinfector using a universal program. Place the CTT™ in a burholder suited for dental washer and sterilizator. The CTT can also be cleaned in a manual way according to ISO 17664:2017, section 6.6.3, but this method has not been validated. Do not use any solvent for cleaning purpose.
STERILISATION:	The CTT™ is delivered non-sterile and should be sterilized before first use. Sterilize in moist heat (autoclave) at 134°C/273°F for min. 3 minutes.
STORAGE:	Keep in a dry place, protected against recontamination.
DISPOSAL:	After the last use, dispose of the CTT™ in a sharps container.
PRODUCT LIFETIME:	3 years.
CAUTION:	US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

BRUGERVEJLEDNING

BESKRIVELSE:	CTT™ anvendes i det roterende luftturbine-vinkelstykke (300.000–500.000 RPM). Anvendes <u>uden</u> nogen form for køling med vand/spray.
KOMPATIBILITET:	CTT™ skaffet opfylder ISO 14457:2017 og må kun bruges sammen med turbinehåndstykker, der opfylder samme standard.
TILSIGTET ANVENDELSE:	CTT™ er beregnet til mindre tandkirurgiske indgreb.
BRUGERPROFIL:	Brug af CTT™ er begrænset til faguddannede tandlæger.
EFTERSYN AF INSTRUMENTET:	Produktet skal håndteres forsigtigt med henblik på beskyttelse af spidsen. Inden hver brug sikres det, at spidsen ikke er beskadiget. Hvis spidsen er slidt eller beskadiget, kasseres instrumentet.
FORBEREDELSE:	Monter CTT™ i turbinehåndstykket. Sørg for, at CTT™ er korrekt anbragt og sikkert fastgjort. Turbine-vand-kølingen (spray) skal slås fra.
ANVENDELSES-OMRÅDE:	<ol style="list-style-type: none"> CTT™ som trimmer til blodt væv: <ul style="list-style-type: none"> Gingivamodellering Afdækning af dybe kaviteter Laceration af interradiculært granulationsvæv Papillektomi/fjernelse af hyperplastisk gingiva Frilægning af intraossos implantatdel og retinerede tænder

Eventuelt blod og pus bortskylles, hvorefter området tørlægges enten med en gaze-krolle eller blæses tørt med luftsprøjet. CTT™s keramiske spids bevæges 30–45° vinklet i vævet med små "penslende" bevægelser – undgå at forcere CTT™s spids for dybt i vævet.

2. CTT™ bruges til pocheåbning f.eks. ved aftrykstagning:
Eventuelt blod og pus bortskylles, hvorefter området tørlægges enten med en gaze-krolle eller blæses tørt med luftsprøjet. CTT™s spids bevæges i en jævn glidende bevægelse i sulcus i den nødvendige dybde. Det er vigtigt at bevare epitelet på den marginale gingiva for at undgå retraktioner.

⚠ Under anvendelse af CTT™ - undgå unødigt kontakt med tand- eller knoglevæv. Anvendt korrekt vil den kinetiske energi frembringe en varmekoagulerende effekt uden at "brænde" vævet. Har du først lært at anvende CTT™ korrekt med alle dens mange muligheder, vil du finde, at CTT™ ofte kan erstatte ikke alene elektrokirurgi og culterblad, men også pochepakning i forbindelse med aftrykstagning.

RENGØRING:	Rengør i en dental vaskemaskine/desinfektor på et universelt program. Anbring CTT™ i en borholder, der er egnet til dentale vaskemaskiner og sterilisatorer. CTT™ kan også rengøres manuelt i overensstemmelse med ISO 17664:2017, afsnit 6.6.3, men denne metode er ikke blevet valideret. Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring.
STERILISERING:	CTT™ leveres ikke-steril og skal steriliseres inden første brug. Steriliser i autoklave ved 134°C i 3 minutter.
OPBEVARING:	Opbevares tørt og beskyttet mod genkontaminering.
BORTSKAFFELSE:	Efter sidste anvendelse skal CTT™ bortskaffes i en beholder til skarpe genstande.
PRODUKTETS LEVETID:	3 år.

BRUKSANVISNING

BESKRIVELSE:	CTT™ brukes under rotasjon i luftturbinhåndstykket (300 000–500 000 RPM). Skal brukes <u>uten</u> vann-/spraykjøling.
KOMPATIBILITET:	CTT™-skaffet samsvarer med ISO 14457:2017 og skal kun brukes i turbinhåndstykker som overholder samme standard.
TILTENKT BRUK:	CTT™ er ment brukt til mindre dentalkirurgiske inngrep.
BRUKERPROFIL:	CTT™ skal kun brukes av utdannede tannleger.
KONTROLL AV INSTRUMENTET:	Produktet skal håndteres forsiktig, slik at spissen beskyttes. For hver gangs bruks skal det påses at spissen ikke er skadet. Hvis spissen er slitt eller skadet, skal instrumentet kasseres.
KLARGJØRING:	Monter CTT™-enheten i turbinhåndstykket. Påse at CTT™-enheten sitter riktig og er godt festet. Turbinens kjølespray må slås av.
BRUKSOMRÅDER:	<ol style="list-style-type: none"> CTT™ som keramisk vevstrimmer: <ul style="list-style-type: none"> Modellering av gingiva Frigjørelse av dype kaviteter Laserasjon av interradikulært granulasjonsvæv Papillektomi / fjerning av hyperplastisk gingiva Eksposering av intraossosøe implantatseksjoner og retinerte tenner

Skyll bort eventuelt blod og puss, og tørk området med en dentaltampong eller med luftsprøyten. Spissen på CTT™-enheten må bevegges gjennom vevet med små «penselstrøk» i en vinkel på 30–45 grader, uten at spissen på trimmeren presses inn i vevet eller at det kuttes for dypt i ett kutt.

2. CTT™ brukt til åpning av sulcus, f.eks. for avtrykk:
Skyll bort eventuelt blod og puss, og tørk området med en dentaltampong eller med luftsprøyten. CTT™-enheten bevegges i sulcus med en jevn, langsom glidebevegelse ved nødvendig dybde. For å unngå vevstap er det viktig å bevare epitelet på marginal gingiva.

⚠ Ved bruk av CTT™ skal man unngå overdreven kontakt med tann- eller benvev. Brukt riktig vil den kinetiske energien skape en varmekoagulerende effekt uten at vevet «brennes». Ved riktig bruk av CTT™ og alt tilbehøret, vil CTT™-enheten ofte kunne erstatte ikke bare elektrokirurgi og skalpeller, men også bruken av en retraksjonstråd.

RENGJØRING:	Rengjøres ved universalprogram i en dental dekontaminator. Legg CTT™-enheten i en borholder som egner seg til bruk i en dental dekontaminator. CTT kan også rengjøres manuelt i henhold til ISO 17664:2017, avsnitt 6.6.3, men denne metoden er ikke validert. Bruk aldri løsemidler til rengjøringen.
STERILISERING:	CTT™-enheten leveres usteril og skal steriliseres før første gangs bruk. Steriliseres i autoklav ved 134°C i minst 3 minutter.
OPPBEVARING:	Oppbevares på tørt sted, godt beskyttet mot ny kontaminasjon.
KASSERING:	Etter siste gangs bruk skal CTT™-enheten kasseres i en kanylebeholder.
PRODUKTETS LEVETID:	3 år.



Gl. Vejlevej 59 · DK-8721 Daugaard · Denmark
Tel.: +45 70 23 34 11 · E-mail: contact@ronvig.com · www.ronvig.com

© RØNVIG Dental Mfg. A/S. ALL RIGHTS RESERVED.
IFU_CTT_Multisprog_version12_2024.05

BRUKSANVISNING

BESKRIVNING:	CTT™ används under rotation i turbinvinkelstycket (300 000–500 000 RPM). Får <u>aldrig</u> användas med vattenkylning.
KOMPATIBILITET:	Skaffet på CTT™ överensstämmer med ISO 14457:2017 och får enbart användas i turbinvinkelstycken som uppfyller samma standard.
AVSEDD ANVÄNDNING:	CTT™ är avsedd för mindre kirurgiska ingrepp inom tandvården.
ANVÄNDARPROFIL:	Enbart legitimerade tandläkare får använda CTT™.
KONTROLLER A INSTRUMENTET:	Hantera produkten varsamt så att spetsen skyddas. Säkerställ att spetsen är oskadad före varje användning. Om spetsen är utsliten eller skadad ska instrumentet kasseras.
FÖRBEREDELSE:	Sätt fast CTT™ i turbinvinkelstycket. Säkerställ att CTT™ sitter ordentligt på plats och är säkert fastsatt. Vattenspray-en på turbinen måste vara avstängd.
ANVÄNDNINGS-OMRÅDEN:	<ol style="list-style-type: none"> CTT™ som mjukvävnadstrimmare: <ul style="list-style-type: none"> gingivamodellering friläggning av djupa kaviteter laceration av interradikulär granulationsvävnad gingivektomi/avlägsnande av hyperplastisk gingiva friläggning av intraosseösa implantatdelar och retinerade tänder.

Spola bort eventuellt blod och pus, och torka området med en bomullstork eller med luftblästring. Håll spetsen på CTT™ i 30-45° vinkel och för den med små "pensel"-rörelser genom vävnaden, utan att trycka in spetsen på instrumentet i vävnaden eller skära för djupt med bara ett snitt.

2. Användning av CTT™ för att öppna tandköttsfickan, t.ex. vid avtryckstagning:
Spola bort eventuellt blod och pus, och torka området med en bomullstork eller med luftblästring. Spetsen på CTT™ förs med en jämn långsam och glidande rörelse på det nödvändiga djupet i tandköttsfickan. Det är viktigt att bevare epitelet på den marginala gingivan för att undvika retraktioner.

⚠ Vid användning av CTT™ - undvik överdriven kontakt med tand- eller benvävad. Korrekt använt orsakar den kinetiska energin en varmekoagulerande effekt utan att "bränna" vävnaden. När CTT™ används på rätt sätt med alla sina användningsområden, kommer du att se att CTT™ inte bara kan ersätta elektrokirurgi och skalpell, utan i många fall också användning av retraktionstråd.

RENGØRING:	Rengör instrumentet i ett universal-program i en dental diskdesinfektor. Placera CTT™ i ett lämpligt borrstall för diskdesinfektor och sterilisator. CTT-instrumentet kan även rengöras manuellt enligt ISO 17664:2017, avsnitt 6.6.3. Denna metod har dock inte validerats. Använd aldrig lösningsmedel i rengöringssyfte.
STERILISERING:	CTT™ levereras osteril och ska steriliseras före den första användningen. Sterilisera i autoklav vid 134°C i minst 3 minuter.
FÖRVARING:	Förvaras tørt, skyddat mot återkontaminering.
AVFALLSHANTERING:	När CTT förbrukats ska den kasseras i en behållare för skärande/stickande avfall.
PRODUKTENS LIVSLÄNGD:	3 år.

KÄYTTÖOHJEET

KUVAUS:	CTT™:tä käytetään kierto-liikkeellä ilmaturbiniinikäsilaitteessa (300 000–500 000 rpm). Käytetään <u>ilman</u> vesi-/suihkejähdtytystä. CTT™:n varsi on yhdenmukainen ISO 14457:2017 -standardin, ja sitä saa käyttää ainoastaan saman standardin vaatimukset täyttävien turbiinikäsilaitteen kanssa.
KÄYTTÖTARKOITUS:	CTT™ on tarkoitettu käyttöön pienissä hammaskirurgisissa toimenpiteissä.
KÄYTTÄJÄT:	Ainoastaan koulutetut hammaslääkärit saavat käyttää CTT™:tä.
INSTRUMENTIN TARKASTAMINEN:	Tuotetta on käsiteltävä varovasti, jotta kärki ei vaurioidu. Varmista aina ennen käyttöä, että kärki on vahingoittumaton. Jos kärki on kulunut tai vahingoittunut, hävitä instrumentti.
VALMISTELU:	Asetna CTT™ turbiinikäsilaitteeseen. Varmista, että CTT™ on oikein paikallaan ja kiinnitetty varmasti. Turbiinin jäähdytysuuhke on kytkettävä pois päältä.
KÄYTTÖKOHTEET:	<ol style="list-style-type: none"> CTT™ pehmytkudoksen tasaajana: <ul style="list-style-type: none"> ienrajan muotoilu syvien kaviteettien paljastaminen hammasjuurten granulaatiokudoksen repeämä hyperplastisen ikenen papillektomia / poisto intraosssaalien implanttialueiden ja retinoituneiden hampaiden paljastaminen

Huuhtele pois veri ja märkä, ja kuivaa alue vanulla tai ilmapuustilla. CTT™:n kärkeä liikutetaan kudoksella pienillä "harjaavilla" 30–45°:n liikkeillä. Tasaajan kärkeä ei saa työntää väkisin kudokseen eikä yhdellä liikkeellä saa leikata liian syvään.

2. CTT™ uurteiden avaamiseen, esim. jäljennöksiä varten:
Huuhtele pois veri ja märkä, ja kuivaa alue vanulla tai ilmapuustilla. CTT™:tä liikutetaan uurteessa tasaisella, hitaalla ja liukuvalla liikkeellä tarvittavassa syvyydessä. Kudoksen menetyksen välttämiseksi on tärkeää säilyttää vapaan ikenen epiteeli.

⚠ CTT™:n käytössä on vältettävä liiallista kosketusta hampaaseen ja luukudokseen. Oikein käytettynä kineettinen energia saa aikaan lämpökoaguloivan vaikutuksen kudosta "polttamatta". Kun CTT™:tä ja sen kaikkia sovelluksia käytetään oikein, CTT™:llä voidaan korvata sähkökirurgiset ja kirurgiset terät sekä useissa tapauksissa myös ienlangan käyttö.

PUHDISTUS:	Puhdista hammaslääketeitteellisessä pesu- ja desinfiointikoneessa yleisohjelmalla. Aseta CTT™ hammaslääketeiteelliseen pesu- ja desinfiointikoneeseen sopivaan poratelineeseen. CTT voidaan puhdistaa myös manuaalisesti ISO 17664:2017 -standardin kohdan 6.6.3 mukaisesti, mutta tätä menetelmää ei ole validoitu. Älä käytä puhdistukseen luottimia.
STERILOINTI:	CTT™ toimitetaan epästeriilinä, ja se on steriloitava ennen ensimmäistä käyttökertaa. Steriloi kostealla lämmöllä (autoklaavi) 134°C:n lämpötilassa vähintään 3 minuuttia.
SÄILYTYK:	Säilytä kuivassa paikassa uudelleenkontaminaatiolta suojattuna.
HÄVITTÄMINEN:	Aseta CTT™ käytön jälkeen teräesineille tarkoitettuun jäteastiaan.
TUOTTEEN:	3 vuotta.

GEBRAUCHSANWEISUNG

BESCHREIBUNG:	Das CTT™ Instrument muss im Turbinen-Winkelstück mit 300.000–500.000 UPM trocken verwendet werden. <u>Nie</u> mit eingeschalteter Wasserkühlung (Spray) verwenden.
KOMPATIBILITÄT:	Der CTT™ Schaft entspricht ISO 14457:2017 und darf nur in Turbinen-Winkelstücken verwendet werden, die die gleiche Norm erfüllen.
VERWENDUNG-ZWECK:	Das CTT™ Instrument ist für kleinere chirurgische Eingriffe in der Zahnmedizin bestimmt.
ANWENDERPROFIL:	Das CTT™ Instrument darf nur von ausgebildeten Zahnärzten verwendet werden.
ÜBERPRÜFUNG DES INSTRUMENTS:	Das Produkt muss zum Schutz der Spitze vorsichtig gehandhabt werden. Vor jedem Gebrauch ist sicherzustellen, dass die Spitze nicht beschädigt wurde. Das Instrument entsorgen, wenn die Spitze abgenutzt oder beschädigt ist.
VORBEREITUNG:	Das CTT™ Instrument in das Turbinen-Winkelstück einsetzen. Darauf achten, dass das CTT™ Instrument richtig sitzt und sicher befestigt ist. Der Turbinen-Kühlspray muss ausgeschaltet sein.
ANWENDUNGS- GEBIET	<ol style="list-style-type: none"> CTT™ als Trimmer für Weichgewebe: <ul style="list-style-type: none"> Gingiva-Modellation Freilegen tiefer Kavitäten Lazeration interradikulärer Granulationsgewebe Papillektomie/Entfernung hyperplastischer Gingiva Freilegen intraosärer Implantatbereiche und retinierter Zähne

Blut und Pus werden abgespült, dann wird der Bereich mit einem Tupfer oder mit dem Luftbläser getrocknet. Die Spitze des CTT™ in einem Winkel von 30–45° halten und mit kleinen „bürstenden“ Bewegungen durch das Gewebe führen, ohne die Spitze des Instruments ins Gewebe zu drücken oder zu tief mit nur einem Schnitt zu schneiden.

2. CTT™ zur Öffnung des Sulcus z. B. bei Abdrücken:
Blut und Pus werden abgespült, dann wird der Bereich mit einem Tupfer oder mit dem Luftbläser getrocknet. Das CTT™ wird im Sulcus mit einer gleichmäßigen und langsamen gleitenden Bewegung in der notwendigen Tiefe geführt. Um jeglichen Gewebeverlust zu vermeiden, ist es wichtig, dass Epithel des marginalen Gingivagewebes dabei geschont wird.

⚠ Bei der Verwendung des CTT™ exzessives Berühren von Zahn- oder Knochengewebe vermeiden. Die kinetische Energie der Instrumentenrotation sorgt durch Wärmekoagulation für eine gute Hämostase ohne „Verbrennen“ des Gewebes. Wenn Sie CTT™ mit seinen zahlreichen Anwendungsmöglichkeiten richtig anwenden, werden Sie bald feststellen, dass CTT™ in vielen Fällen nicht nur Elektrokirurgie und Skalpell ersetzen, sondern häufig auch die Retraktion bei Abdrücken überflüssig machen kann.

REINIGUNG:	In einem zahnmedizinischen Reinigungs- und Desinfektionsgerät mit einem Universalprogramm reinigen. Das CTT™ in einen für dentale Reinigungs-/Desinfektionsgeräte und Sterilisatoren geeigneten Fräserhalter geben. Der CTT kann auch manuell nach ISO 17664:2017, Abschnitt 6.6.3 gereinigt werden, diese Methode wurde jedoch nicht validiert. Keine Lösungsmittel zur Reinigung benutzen.
STERILISATION:	Das CTT™ wird unsteril geliefert und muss vor dem ersten Gebrauch sterilisiert werden. In feuchter Hitze bei 134 °C für min. 3 Minuten sterilisieren (autoklavieren).
LAGERUNG:	Geschützt vor erneuter Kontamination an einem trockenen Ort aufbewahren.
ENTSORGUNG:	Das CTT™ nach dem letzten Gebrauch in einem Behälter für scharfe Gegenstände entsorgen.
PRODUKTLEBENS- DAUER:	3 Jahre.

GEbruIKSAANWIJZING

BESCHRIJVING:	CTT™ wordt gebruikt als roterend instrument, met behulp van een luchtaangedreven turbinehandstuk (300.000 - 500.000 toeren per minuut). Bedoeld voor gebruik <u>zonder</u> koeling met water of waterspray.
COMPATIBILITEIT:	De CTT™-schacht voldoet aan ISO 14457:2017 en mag alleen worden gebruikt in combinatie met turbine-handstukken die aan dezelfde standaard voldoen.
BEOOGD GEbruIK: GEbruIKERS-PROFFIEL:	De CTT™ mag alleen worden gebruikt door getrainde tandartsen.
CONTROLEREN VAN HET INSTRUMENT:	Hanteer het product voorzichtig, ter bescherming van het tipuiteinde. Controleer iedere keer voor gebruik of de tip niet beschadigd is geraakt. Voer het instrument af als de tip versleten of beschadigd is.
VOORBEREIDING:	Zet de CTT™ op het turbinehandstuk. Zorg dat de CTT™ goed op zijn plaats zit en veilig vastzit. Schakel de koelspray van de turbine uit.
TOEPASSINGEN:	<ol style="list-style-type: none">CTT™ als trimmer voor de weke delen: <ul style="list-style-type: none">modelleren van de gingiva papillectomie/verwijdering van hyperplastische gingiva blootleggen van diepe caviteiten blootlegging van intra-ossaire implantaatgedeelten en geretineerde gebitselementen laceratie van interradiculair granulatieweefsel
<p>Spoel aanwezig bloed en aanwezige pus weg en droog het gebied met een wattenrol of de luchtspuit. Beweeg het uiteinde van de CTT™ met kleine ‘penseelstreekbewegingen’ door het weefsel, in een hoek van 30-45°. Duw daarbij het uiteinde van de trimmer niet in het weefsel en probeer om niet te diep te gaan binnen één snijbeweging.</p> <p>2. Gebruik van de CTT™ voor het openen van de sulcus, bijv. voor het maken van afdrukken: Spoel aanwezig bloed en aanwezige pus weg en droog het gebied met een wattenrol of de luchtspuit. Beweeg de CTT™ door de sulcus met een gelijkmatige, langzame glijbeweging, op de benodigde diepte. Voorkom weefselverlies door het epitheel van de marginale gingiva te behoeden voor verwijdering</p> <p>⚠ Vermijd sterk contact met gebitselementen of botweefsel bij het gebruik van CTT™. Bij correct gebruikt zorgt de kinetische energie voor een hittecoagulatie-effect, zonder dat het weefsel ‘verbrandt’. Bij correct gebruik van de CTT™ voor de beoogde toepassingen, zult u merken dat de CTT™ vaak kan worden gebruikt ter vervanging van elektrochirurgie of het werken met scalpels, maar in veel gevallen ook in plaats van toepassing van een retractedraad.</p> <p>REINIGEN: Reinig het instrument in een tandheelkundig was-/desinfectieapparaat met behulp van een universeel programma. Plaats de CTT™ in een boorhouder die geschikt is voor gebruik in een tandheelkundig was-/desinfectieapparaat en dito sterilisator. De CTT kan ook handmatig worden gereinigd volgens ISO 17664:2017, sectie 6.6.3, maar deze methode is niet gevalideerd. Gebruik bij het reinigen geen oplosmiddelen.</p> <p>⚠ STERILISATIE: De CTT™ wordt niet-steriel geleverd en moet worden gesteriliseerd voor hij voor het eerst wordt gebruikt. Steriliseer hem met vochtige hitte (autoclaf) op 134°C, gedurende 3 minuten.</p> <p>BEWAREN: Bewaar hem op een droge plaats en voorkom dat hij opnieuw gecontamineerd raakt.</p> <p>AFVOEREN: LEVENSDUUR PRODUCT: Voer de CTT™ af in een naaldencontainer nadat hij voor het laatst is gebruikt. 3 jaar.</p>	

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN:	La CTT™ se utiliza bajo rotación con la turbina neumática (300.000 - 500.000 rpm). Se utiliza <u>sin</u> refrigeración por agua/spray.
COMPATIBILIDAD:	El vástago de la CTT™ cumple con la norma ISO 14457:2017, y solo se debe usar en turbinas que cumplan la misma norma.
USO PREVISTO: USUARIOS:	La CTT™ está prevista para las intervenciones quirúrgicas odontológicas menores. El uso de la CTT™ está limitado a odontólogos formados.
INSPECCIÓN DEL INSTRUMENTO:	El producto se debe manipular con cuidado para proteger la punta. Antes de cada uso compruebe que la punta no esté dañada. Deseche el instrumento si la punta está gastada o dañada.
PREPARACIÓN:	Monte la CTT™ en la turbina. Asegúrese de que la CTT™ está correctamente colocada y fijada de manera segura. El spray de la refrigeración de la turbina tiene estar desactivado.
APLICACIONES:	<ol style="list-style-type: none">CTT™ como fresa recortadora de tejidos blandos: <ul style="list-style-type: none">Modelado de la encía Papilectomía/remoción de hiperplasias gingivales Descubrimiento de cavidades profundas Exposición de secciones de implantes intraóseos y de dientes retenidos Laceración de tejido de granulación interradicular

Lave la sangre y el pus, y seque la zona con una esponja de algodón o con la jeringa de aire. La punta de la fresa CTT™ se desplaza por el tejido con pequeños movimientos “de pincelada”, con un ángulo de 30 - 45°, sin forzar la punta de la fresa contra el tejido ni cortar demasiado profundamente de un solo corte.

2. CTT™ utilizada para abrir los surcos gingivales, por ejemplo para la toma de impresiones: Lave la sangre y el pus, y seque la zona con una esponja de algodón o con la jeringa de aire. La fresa CTT™ se desplaza por el surco a la profundidad necesaria con un movimiento desilzante uniforme y lento. Para evitar cualquier pérdida de tejido, es importante conservar el epitelio de la encía marginal.

⚠ Evite el contacto excesivo con el diente y el tejido óseo cuando utilice la fresa CTT™. Cuando se utiliza correctamente, la energía cinética provoca un efecto de coagulación térmica sin “quemar” el tejido. Usando la CTT™ correctamente con todas sus aplicaciones, comprobará que a menudo es capaz de sustituir tanto la electrocirugía y las hojas de bisturí como también, en muchos casos, el uso del hilo retractor.

LIMPIEZA:	Limpiar en una lavadora-desinfectadora dental usando un programa universal. Colocar la CTT™ en un portafresas adecuado para la lavadora-desinfectadora dental. La CTT también puede limpiarse de acuerdo con la sección 6.6.3 de la norma ISO 17664:2017, pero este método no se ha validado. No utilice ningún disolvente con fines de limpieza.
⚠ ESTERILIZACIÓN:	La CTT™ se entrega no estéril y debe esterilizarse antes de usarla por primera vez. Esterilizar con calor húmedo (autoclave) a 134°C durante 3 minutos como mínimo.
ALMACENAMIENTO ELIMINACIÓN:	Almacenar en un lugar seco, protegido de la recontaminación. Después del último uso deseche la CTT™ en un contenedor para objetos punzantes.
VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO:	3 años.

ISTRUZIONI PER L’USO

DESCRIZIONE:	CTT™ è uno strumento rotante applicato sul manipolo per turbina pneumatica (300.000 - 500.000 giri/min). Utilizzare lo strumento <u>senza</u> raffreddamento ad acqua (spray).
COMPATIBILITÀ:	Il gambo del CTT™ risponde ai requisiti della norma ISO 14457:2017, e può essere utilizzato esclusivamente su manipoli per turbina conformi alla stessa norma.
USO PREVISTO: DESTINATARI DEL PRODOTTO:	CTT™ è destinato all’uso per procedure chirurgiche minori in odontoiatria. L’uso del CTT™ è riservato a odontoiatri qualificati.
CONTROLLO DELLO STRUMENTO	Il prodotto deve essere maneggiato delicatamente per proteggere la punta. Prima di ogni utilizzo, verificare che la punta non sia danneggiata. Smaltire lo strumento se la punta è usurata o danneggiata
PREPARAZIONE:	Montare il CTT™ nel manipolo per turbina. Verificare che il CTT™ sia correttamente posizionato e fissato in modo sicuro. Lo spray refrigerante della turbina deve essere disattivato.
APPLICAZIONI:	<ol style="list-style-type: none">Il CTT™ impiegato come modellatore dei tessuti molli per: <ul style="list-style-type: none">Modellazione gengivale Papillectomia/rimozione di gengiva iperplastica Esposizione di cavità profonda Esposizione di sezioni di impianti endossei e di denti retinati Lacerazione del tessuto di granulazione interradiclare

Rimuovere con acqua eventuali residui di sangue e pus, poi asciugare l’area con un tampone di cotone oppure con un getto d’aria. La punta del CTT™ deve essere guidata attraverso il tessuto con piccoli movimenti di “spazzolatura”, mantenendo un’angolazione di 30-45°; non forzare la punta del modellatore nel tessuto e non tagliare troppo in profondità con un unico taglio.

2. Il CTT™ impiegato per l’apertura del solco, ad es. per prese d’impronta: Rimuovere con acqua eventuali residui di sangue e pus, poi asciugare l’area con un tampone di cotone oppure con un getto d’aria. Guidare il CTT™ nel solco con un movimento di slittamento lento e uniforme fino a raggiungere la profondità necessaria. Per evitare perdite di tessuto, è importante preservare l’epitelio della gengiva marginale

⚠ Durante l’uso del CTT™ evitare l’eccessivo contatto con il tessuto dentale o osseo. Utilizzando correttamente lo strumento, l’energia cinetica prodotta induce un effetto termocoagulante senza “bruciare” il tessuto. Se correttamente utilizzato nelle sue diverse applicazioni, il CTT™ potrà sostituire in molti casi non solo l’elettrochirurgia e l’uso di elettrobisturi, ma anche l’uso del filo di retrazione.

PULIZIA	Pulire in un apparecchio di lavaggio-disinfezione per uso odontoiatrico con un programma universale. Collocare il CTT™ in un portafrese idoneo per apparecchi di lavaggio-disinfezione per uso odontoiatrico. Il CTT può inoltre essere pulito manualmente secondo la norma ISO 17664:2017, sezione 6.6.3, pur trattandosi di una modalità non convalidata. Non utilizzare solventi per la pulizia.
⚠ STERILIZZAZIONE:	Il CTT™ è fornito non sterile e deve essere sterilizzato prima del primo utilizzo. Sterilizzare a calore umido (autoclave) a 134°C per almeno 3 minuti.
CONSERVAZIONE:	Conservare in un luogo asciutto, al riparo da possibili fonti di ricontaminazione.
SMALTIMENTO: DURATA DEL PRODOTTO:	Dopo l’ultimo utilizzo, smaltire il CTT™ in un contenitore per oggetti taglienti. 3 anni.

INSTRUKCJA UŻYCIA

OPIS:	Produkt CTT™ stosuje się obrotowo w końcówce turbiny powietrznej (300 000 500 000 RPM). Do stosowania <u>bez</u> chłodzenia wodą/aerozolem.
ZGODNOŚĆ:	Trzonek CTT™ spełnia wymagania normy ISO 14457:2017, i można go stosować wyłącznie z końcówkami turbinowymi spełniającymi wymagania tej samej normy. Produkt CTT™ jest przeznaczony do drobnych zabiegów chirurgicznych w stomatologii.
PRZEZNACZENIE. PROFIL UŻYTKOWNIKA:	Stosowanie produktu CTT™ jest ograniczone do wyształconych dentyistów.
CONTROLA INSTRUMENTU:	Z produktem należy obchodzić się ostrożnie, aby chronić końcówkę. Przed każdym użyciem należy upewniać się, że końcówka nie uległa uszkodzeniu. Jeśli końcówka jest zużyta lub uszkodzona, należy wyrzucić instru-ment.
PRZYGOTOWANIE:	Zamontować produkt CTT™ w końcówce turbinowej. Upewnić się, że produkt CTT™ jest mocno osadzony i bezpiecznie przymocowany. Konieczne jest wyłączenie aerozolu chłodzącego turbiny.
ZASTOSOWANIA:	<ol style="list-style-type: none">CTT™ jako wiertło do tkanek miękkich: <ul style="list-style-type: none">modelowanie dziąseł papilektomia/usuwanie przerośniętych dziąseł odslanianie głębokich ubytków odslanianie śródkostnych części implantów i zatrzy manych zębów usuwanie międzykorzeniowej tkanki ziarninowej

Wypłukać krew i ropę, osuszyć obszar wacikiem lub strzykawką z powietrzem. Końcówkę produktu CTT™ należy przesuwać przez tkankę małymi ruchami „szczotkującymi” pod kątem 30-45°stopni, bez wciskania przy tym końcówki produktu w tkankę ani bez ciścia zbyt głęboko tylko jednym cięciem.

2. Produkt CTT™ używany do otwierania bruzdy, np. do wyćsków: Wypłukać krew i ropę, osuszyć obszar wacikiem lub strzykawką z powietrzem. Produkt CTT™ należy poruszać w bruzdzie równomiernym, powolnym ruchem przesuwnym o koniecznej głębokości. W celu uniknięcia utraty tkanek ważne jest, aby zachować nabłonek dziąsła brzeżnego.

⚠ Podczas używania produktu CTT™ należy unikać nadmiernego kontaktu z zębem lub tkanką kostną. Prawidłowo zastosowana energia kinetyczna powoduje efekt koagulacji cieplnej bez „spalania” tkanek.W przypadku prawidłowego stosowania produktu CTT™, we wszystkich jego zastosowaniach, produkt CTT™ często może zastąpić nie tylko ostrza elektrochirurgiczne i chirurgiczne, ale w wielu przypadkach również nici retrakcyjne.

⚠ **CZYSZCZENIE:** Czyścić w stomatologicznej myjce-dezynfektorze, stosując program uniwersalny. Umieścić produkt CTT™ w stojaku na wiertła, nadającym się do stomatologicznej myłki i sterylizatora. CTT można również czyścić ręcznie, zgodnie z rozdziałem 6.6.3 normy ISO 17664:2017, ale ta metoda nie została zatwierdzona. Do czyszczenia nie używać rozpuszczalnika.

⚠ **STERYLIZACJA:** Produkt CTT™ jest dostarczany w stanie niesterylnym i konieczna jest jego sterylizacja przed pierwszym użyciem. Sterylizować ciepłem wilgotnym (autoklaw) w temperaturze 134°C przez co najmniej 3 minuty. Przechowywać w suchym miejscu, chroniąc przed zanieczyszczeniem.

Po ostatnim użyciu należy wyrzucić produkt CTT™ do pojemnika na ostre odpady.

PRZECHOWYWANIE: USUWANIE: CZAS EKSPLOATACJI PRODUKTU:	3 lata.
--	---------

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO:	CTT™ é usado em rotação na peça de mão da turbina a ar (300.000-500.000 rpm). Deve ser usado <u>sem</u> qualquer aquecimento com água ou pulverizador.
COMPATIBILIDADE:	O cabo do CTT™ está em conformidade com a ISO 14457:2017, e só pode ser usado em peças de mão de turbina que correspondam à mesma norma.
UTILIZAÇÃO PREVISTA:	O CTT™ destina-se a procedimentos cirúrgicos menores em odontologia.
PERFIL DO UTILIZADOR:	A utilização do CTT™ está limitada a dentistas com a devida formação.
VERIFICAÇÃO DO INSTRUMENTO:	O produto deve ser manuseado com cuidado para proteger a ponta. Antes de cada utilização, verificar se a ponta não está danificada. Se a ponta estiver desgastada ou danificada, eliminar o instrumento.
PREPARAÇÃO:	Montar o CTT™ na peça de mão da turbina. Verificar se o CTT™ está bem fixado no devido lugar. O pulverizador de líquido de aquecimento da turbina tem de estar desligado.
APLICAÇÕES:	<ol style="list-style-type: none">CTT™ como recortador de tecido mole: <ul style="list-style-type: none">Modelação gengival Papilectomia ou remoção da gengiva hiperplásica Libertação de cavidades profundas Exposição de secções de implante intraósseo e dentes inclusos Laceração do tecido de granulação interradicular

Eliminar por enxaguamento todo o sangue e pus, secar a área com uma esponja de algodão ou com a seringa de ar. A ponta do CTT™ deve ser movimentada no tecido dando pequenas “pinceladas” num ângulo de 30-45° sem forçar a ponta do recortador no tecido ou cortar com muita profundidade de uma só vez.

2. CTT™ utilizado para abertura do sulco, p. ex., para impressões: Eliminar por enxaguamento todo o sangue e pus, secar a área com uma esponja de algodão ou com a seringa de ar. O CTT™ é movimen- tado no sulco por deslizamento uniforme lento à profundidade necessária. Para evitar qualquer perda de tecido, é importante preservar o epitélio da gengiva marginal.

⚠ Ao usar o CTT™, evitar o contacto excessivo com o tecido dentário ou ósseo. Desde que utilizado corretamente, a energia cinética causa um efeito de coagulação por calor sem “queimar” o tecido. Se utilizado corretamente com todas as suas aplicações, o CTT™ é frequentemente capaz de substituir não só a electrocirurgia e as lâminas cirúrgicas, como também, em muitos casos, a utilização de fio de retração

LIMPEZA:	Limpar numa máquina para limpeza e desinfeção dentárias com um programa universal. Colocar o CTT™ num porta-brocas adequado para máquinas de limpeza e esterilização dentárias. O CTT também pode ser limpo manualmente de acordo com a ISO 17664: 2017, secção 6.6.3, mas este método não foi validado. Não limpar com solventes.
⚠ ESTERILIZAÇÃO:	O CTT™ é fornecido não estéril e deve ser esterilizado antes da primeira utilização. Esterilizar em calor húmido (auto-clave) a 134°C durante, pelo menos, 3 minutos.
ARMAZENAMENTO: ELIMINAÇÃO:	Guardar em local seco e protegido contra a recontaminação. Depois da última utilização, eliminar o CTT™ num recipientes para corto-perfurantes.
VIDA ÚTIL DO PRODUTO:	3 anos.

MODE D’EMPLOI

DESCRIPTION:	CTT™ est utilisé en rotation dans la pièce à main à turbine à air (300 000 - 500 000 tr/min). À utiliser <u>sans</u> refroidissement par aspersion d’eau.
COMPATIBILITÉ:	Le corps du CTT™ est conforme à la norme ISO 14457:2017, et peut exclusivement être utilisé dans des pièces à main à turbine conformes à la même norme.
UTILISATION PRÉVUE: PROFIL DES UTILISATEURS:	Le CTT™ a été conçu pour des interventions chirurgicales mineures en dentisterie. Le CTT™ est exclusivement destiné à une utilisation par des dentistes qualifiés.
CONTRÔLE DE L’INSTRUMENT:	Le produit doit impérativement être manipulé délicatement pour ne pas endommager son extrémité. S’assurer, avant chaque utilisation, que l’extrémité est intacte. Si elle apparaît usée ou endommagée, il convient de jeter l’instrument.
PRÉPARATION:	Loger le CTT™ dans la pièce à main à turbine. Veiller à ce que le CTT™ soit bien en place et bien fixé. Il est impératif d’êtreindre le système de refroidissement.
APPLICATIONS :	<ol style="list-style-type: none">CTT™ en tant qu’instrument de modelage des tissus mous: <ul style="list-style-type: none">Modelage du contour gingival Papillectomie/élimination de la gençiva hyperplasique Exposition des limites des cavités profondes Exposition des têtes d’implants intra-osseux et des dents retenues Dilacération du tissu de granulation interradiculaire

Rincer la zone pour éliminer le sang et le pus, puis la sécher avec une éponge en coton ou avec la seringue air-eau. La pointe du CTT™ doit impérativement progresser dans le tissu par petites « touches » à un angle de 30-45°, sans la forcer dans le tissu ni entailler ce dernier trop profondément en un seul passage de l’instrument.

2. CTT™ utilisé pour l’ouverture d’un sillon, p. ex. pour les empreintes: Rincer la zone pour éliminer le sang et le pus, puis la sécher avec une éponge en coton ou avec la seringue air-eau. Le CTT™ progresse dans le sillon avec un mouvement longitudinal lent à la profondeur requise. Pour éviter toute perte tissulaire, il est important de préserver l’épithélium de la gencive marginale.

⚠ Lors de l’utilisation du CTT™, éviter tout contact excessif avec les dents ou le tissu osseux. Lorsque l’instrument est correctement utilisé, l’énergie cinétique produit un effet de thermocoagulation sans « brûler » les tissus. L’utilisation correcte du CTT™, pour toutes ses applications, permet très souvent de remplacer non seulement l’électrochirurgie et les lames chirurgicales mais également les fils de rétraction.

NETTOYAGE:	Nettoyer le produit dans un laveur-désinfecteur dentaire avec un programme universel. Placer the CTT™ dans un porte-fraise pouvant passer au laveur-désinfecteur dentaire. Le CTT peut également être nettoyé manuellement selon la norme ISO 17664:2017, section 6.6.3, mais cette méth-ode n’a pas été validée. Ne pas utiliser de solvants pour le nettoyage.
⚠ STÉRILISATION:	Le CTT™ est livré non stérile et doit donc être stérilisé avant la première utilisation. Stériliser le produit à la chaleur humide (en autoclave) à 134°C pendant au moins 3 minutes.
STOCKAGE:	Tenir au sec, à l’abri de toute source de nouvelle contamination.
ÉLIMINATION:	Après la dernière utilisation, jeter le CTT™ dans un conteneur pour objets tranchants.
DURÉE DE VIE DU PRODUIT:	3 ans.

nl

pl

es

it

fr